



കുമ്പനാട് കണ്ണവൻഷ്ടനിൽ പാസ്സർ ജേക്കബ് ജോൺ പ്രസംഗിക്കുന്നു.



ദൈവസഭാക്ലിഖ്യപരിലെ ആരാധനായോഗത്തിൽ പാറ്റും സി.സി. തോമസ് കർത്തവ്യ മേശയ്ക്കു നേതൃത്വം നൽകുന്നു.

# കുമ്പനാട് കണ്ണവൻഷ്ടോ സമാപനം

**കുമ്പനാട്:** രാത്രിപ്പ് നിബന്ധനയിൽ ആര്ഥി യണ്ണോഗങ്ങൾക്കു ജനുവരി 21 തൊയരാത്രിപ്പ് ഉച്ചയോടെ കുമ്പനാട് സമാപനം കുറിച്ചു. സമാപനയോഗത്തിൽ എപിസി മുൻ ആക്ടിൽ സലക്കുന്ന പാസ്സർ സാം ജോർജ്ജ് പ്രസംഗിച്ചു. അസാധ്യങ്ങളെ സാധ്യമാക്കുന്നതാണ് ഉയരത്തിൽ നിന്നു ലഭിക്കുന്ന ശക്തിയെന്ന് അദ്ദേഹം പ്രസ്താവിച്ചു. പരി ശൃംഖലയെക്കുറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ നിന്നു ലഭിക്കുന്നതാണ്. യേശുക്രിസ്തവുമിനെ ഉല്ലിർപ്പിച്ചു ആര്ഥാവ് ഉയരത്തിൽനിന്നുള്ള താണ്. അതു പ്രാപിക്കാൻ വാൻ ചെയ്യോടെ

കാത്തിരിക്കുമ്പെന്ന് അദ്ദേഹം ആഹാരം ചെയ്തു.



കൺവൻഷൻ സഭാ സുപ്രേണ്ട് പാസ്സർ ടി.ജെ. സാമുവേൽ ഉത്തരവാദനം ചെയ്യുന്നു.

അസംഖ്യീന് വഹിക്കുന്ന മലയാളം ഡിസ്ട്രിക്ട് ജനറൽ കൺവൻഷൻ സമാപിച്ചു

**പുന്നല്ലുർ:** അസംഗ്ലീസ് ഓഫ് ഗ്രോഡ് മലയാളം ഡിസ്ട്രിക്ട് ജനറൽ കൺവൻഷൻ ഈന്ന് സംയുക്ത സഭായോഗത്തോടെ സമാപിച്ചു. പുന്നല്ലുർ എ.ജി. കൺവൻഷൻ ഗ്രാണ്ടിൽ ആണ് കൺവൻഷൻ നടന്നത്. ചൊല്ലാച്ച ആരംഭിച്ച കൺവൻഷൻ സഭാ സുപ്രൈം പാസ്സുർ ടി.ജെ. സാമുവേൽ ഉത്തരലാടനം ചെയ്തു. പൊതു യോഗങ്ങളിൽ സിസ്റ്റർ സാറാ കോവുർ, ഡോ. പി.എസ്. പിലിപ്പ്, ഡോ. ഏസുക്ക് ചെറിയാൻ, പാസ്സർമ്മാരായ കെ.ജെ. മാത്യു, റവി മൻി, ജേക്കബ് പി. വർഗീസ് എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. സുവിശേഷക സമേളനത്തിൽ പാസ്സർമ്മാരായ എ.ഓ.എ. പിലിപ്പ്, എ. രാജൻ, ഡോ. ഏസുക്ക് വി മാത്യു, ഡോ. ടി.പി. വർഗീസ് എന്നിവർ കൂസെടുത്തു. വെള്ളി രാവിലെ 9നു മിഷൻ സമേളനവും ഉച്ചക്ക് 2നു

അർഡിനേഷൻ ശുശ്രൂഷയും നടന്നു. ശനി രാവിലെ നടന്ന സഞ്ചയേസ്കൂൾ സമേളനത്തിൽ യാരുകൂർ സുനിൽ പി. വർഗീസ് നേതൃത്വം നൽകി. പാസ്റ്റർ പ്രേ ടി. തകച്ചൻ മുഖ്യസന്ദേശം നൽകി. ഉച്ചക്ക് രണ്ടിനു തുറവജനസമേളനം നടന്നു. പാസ്റ്റർ ഷിജു വർഗീസ് അധ്യക്ഷത്വം ഫിച്ചു സഭാസൂപ്രണക്ക് പാസ്റ്റർ ടി.ജെ. സാമുവേൽ ഉത്തരാടം ചെയ്തു പാസ്റ്റർ ജോൺസിന് ജി. സാമുവൽ മുഖ്യ സന്ദേശം നൽകി തൊയർ രാവിലെ നടന്ന സംയുക്ത സഭായോഗത്തിനു പാസ്റ്റർ ടി.ജെ. സാമുവൽ നേതൃത്വം നൽകി. പാസ്റ്റർ തോമസ് ഫിലിപ്പ് സക്കീറ്റത്തന സന്ദേശം നൽകി. ഡോ. പി.എസ്. ഫിലിപ്പ് സന്ദേശം നൽകി. കർത്ത്യമേഖലയോടെ സമേളനം സമാപിച്ചു.

പെനക്കോസ്റ്റ് വിഷൻ കൊട്ടാരക്കര സാർവ്വദേശീയ കൺവൻഷൻ ഫെബ്രുവരി 7 മുതൽ

**ചാക്കേര കെ. തോമസ്**  
 കൊട്ടാരക്കര: ദി പെന്തുക്കോസ്റ്റ് മിഷൻ  
 സഭയുടെ കേരളത്തിലെ ഏറ്റവും വലിയ  
 കൺവെൻഷൻ കൊട്ടാരക്കര സഭമ്പ്രശ്നായി  
 കൺവെൻഷൻ പെബ്രുവരി 7 മുതൽ 11 വരെ  
 പുലമൻ ‘പെയ്തത് ഹോ’ ജാംബ് ഷൻ

கள்ளவன்ஷன் டிராஸ்டில் நடக்கும். கள்ளவன்ஷன் முனோடியாயித் 7 ந் வெப்பிட்ச் முன்னால் மனிக்கு ஈடுபெய்த்தாற்களுடைய ஆயிரக்கணக்கின் ஈடுபெய்தாற்களுடைய விஶ்வாஸிகளுடும் பசுக் கூடுதலான நூவிழேஷன் விழுங்கும் ஜாம் கொட்டார்க்கர டூஸ் வசி கள்ளவன்ஷன் டிராஸ்டி

ൽ സമാപിക്കുന്നതോടെ കണ്വൻഷൻ തുടക്കമൊക്കും.

ദിവസവും രാവിലെ ഏഴ് മേഖലകൾ

ഹൈക്കോഡ് 7 മുതൽ  
സം, രോഗശാന്തി ശുശ്രൂഷ എന്നിവയുടെ  
ശനിയാഴ്ച മുന്നിന് യുഖജന സമേളനവും  
സമാപന ദിവസമായ ഞായറാഴ്ച രാവിലെ  
9 ന് കൊട്ടാരക്കര സൗർജ്ജൻ സദയുടെ കീഴിൽ  
ലുക്കുള്ള 39 പ്രാദേശിക സാക്കളിലെ ശുശ്രൂഷകൾ

(ഗ്രേഡ് 5 പേജ് 5)

# ജീവിക്കരേക്കാൻ

## നിറങ്ങത് സദ

മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ലോകത്തിൽ മാറ്റവരാത്തതായി ഒന്നു വില്പി എന്നത് നമ്മെ അടുത്തപ്പെടുത്തിയെങ്കാം. കാലത്തിന് നുസരിച്ചുള്ള മാറ്റം ആവശ്യമാണ്. ഏകിലും മാറ്റത്തിനു വേണ്ടി പരിഷകാരങ്ങൾ ഏർപ്പെടുത്തി പൊല്ലാപ്പിലാകുന്നവരുണ്ട്. അതു പലപ്പോഴും മറ്റുള്ളവരെ അനുകരിക്കുന്നതിൽ നിന്നും ഉണ്ടാകുന്നതാണ്. അതെല്ലാം വിജയിക്കണമെന്നില്ല. ഇന്ന് ഏവിടെയും അനുകരണങ്ങൾ കാണാം. നല്കിനേക്കാൾ ഏറെ അവ ദോഷം ചെയ്യുന്നുണ്ട്. തെറ്റായ അനുകരണം അപകടകരമാംവിധം വർധിച്ചുവരുന്നു. പലരെയും അന്യമായി അനുകരിച്ച് കൈയറ്റിവാങ്ങി വേദികളിൽ നിറഞ്ഞാടുന്നവരെന്നാം പലയിടത്തും കാണാറുണ്ട്. ഏന്നാൽ, ക്രിസ്തുവിനെ അനുകരിക്കാൻ തയ്യാറാക്കുള്ളവർ വളരെ ചുരുക്കമായി മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

பிரஸாரமோஷ்னவுட் ஏழுத்துமோஷ்னவுட் பாடுமோஷ்னவுட் எல்லாம் ஸர்வஸாயாரைமாயிக்கிண்டது. கள்வன் ஷன் ஸீஸனித் ஹதறம் தடிக்கூடுக்கர் யாராஜம் காளா. வெவ்வத்திரேபேரித் பளமுள்ளாக்கான் ஹதில்பரம் விஸி நெக் வேரெ ஏதாளுவேஸ்தத்? கர்த்தாப் ஏல்பிசு ஶுஶ்ரூஷ செற்றாதெ ‘ஸெய் விஸின்ஸி’லுடெ ஸுவந்நராகுநவர் வர்யிசுவரிக்குடான். அவர்கூ லோகஸுவம் மதி. ஸர்வ திதி போயிரெல்லகிலும் ஏல்லாமாயி ஏங் ஹவர் சிர்திக்கு னா. அனேகரும் தண்ணுடெ ஸாக்ஷும் நஷ்டபெட்டுத்தி கிரிஸ்தியமார்஗த்தை டுக்கிக்கூனா. ஸமுஹத்தினு மாடுகு யாகேள்வர் லோகரெக்கால் தரங்கான நிலதிலாகுநா. யாற்மிக்ஜீவிதம் காட்டில்பாட்டி உபவேசத்தை பிரினாஸுரித்த ஏரின்துக்குள்ளதிர்க்கூனா. ஹவர் ‘தகுத்தகான்’ கஷியாதெ நேதாக்கொல் நிஷ்கியறாயிரிக்கூனா. யாற்மிக்கதயோ ஆற்மிக்கதயோ னானு ஹானு பலர்க்கூம் விஷயமேயல். ஏனையென ஜீவிசுபாலும் குடுப்புமில் ஏந்நிவர் சிர்திக்கூனா. கிரிஸ்துமார்஗த்தை நிர்விக்கூடா ஹதறக்கொரெக்கொள்க் கெவு ஸட நிர்ணத்திரிக்கூனா. வெவ்வதை யெமோ மங்குஷுயென ரக்கயோ ஹலாதவரையி நிப்பதிசிரிக்கூனா.

ଯେଶୁ ତିର୍ଯ୍ୟକମାଣ୍ଡିନ୍ ଅନ୍ଧାଳୀଚ୍ଛ୍ଵତ ପଚାଂ ପାଲି  
କାଗାଯି ପିଲିକପ୍ଲେଟିଵର ଆତ୍ମ ଚେତ୍ୟାତେ ଲୋକତେବୋକ  
ଆନ୍ଦୋଳନଙ୍କରେ ଚେତ୍ୟତୁ ଜୀବିକଷେକର୍ୟାଙ୍କ ‘ପାପ’ ହାନି ବିଶ୍ୱ  
ବିଭ୍ୟାତ ପଟ୍ଟିକାଇଲେକୁ ମାନ୍ୟିତ ବରୁମୁଣ୍ଡ ଏଣ୍ଟୁ କେତ୍ତାଳ  
ଆତମ୍ଭୁତପ୍ଲେଟେଣ୍ଟ. ବ୍ୟାପାରିକଙ୍କୁ ବ୍ୟାପିଚାରିକଙ୍କୁ ଦୁଃ  
କରୁଥିଲୁଣ୍ଡର ହୁଅବେଳେ ତୁଟଙ୍ଗି ବୈବତ୍ୟମିଲ୍ଲାତିପର ପରେଯାଙ୍କ  
ହାନି ସାଇକଲ୍‌କୁଣ୍ଡିଲ୍ ଉତ୍ତର. ହୁରାଙ୍କ ସାଇକ ନିଯାତି  
କଷୁଣ୍ଠ ଏଣ୍ଟୁ କୁଟି କେତ୍ତାଳ ଦ୍ୱାବିକଣ୍ଠ. ପଲ ସନ୍ଦର୍ଭିଲ୍ୟୁ  
ପାଣ୍ଡିତ୍ୟର ରୂପାଂପ୍ ମାତ୍ରମାଣ୍କ. ଅବରିକୁ କାର୍ଯ୍ୟମାଯ  
ରୋଳିଲ୍ୟ ସାକହମର୍ଦ୍ଦିକର ପରିଯୁକ୍ତିକୁ ଅପୁରୋଧିତିରୁ ଏରୁ ଅଭି  
ପ୍ରାୟାଂପୋଲ୍ୟୁ ପରିଯାଳ ହୁବରିକାଳିଲ୍. ଜୟିକର୍ମାର  
କେବାଙ୍କ ନିରାପତ୍ତ ସନ୍ଦର୍ଭିଲ୍ ଅରତିକଶୁଶ୍ରୂଷା ଚେତ୍ୟକ  
ପରିକଣ୍ଠ ଶୋଭିକାନାବିଲ୍ୟ. ଅବରେଣ୍ଟୁ ଜୟିକର୍ମାରୁଦେ  
କଣ୍ଠିଲେ କରାଯିରିକିବୁ. ନେତାକର୍ମାର ମଣିଯକିତ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟ  
ସାଯିକୁଣ୍ଠାବରିକଣ୍ଠ ସାଭାଶୁଶ୍ରୂଷକର୍ମାର ବକବତ୍ୟକେଣ୍ଟ  
କାର୍ଯ୍ୟମିଲ୍ୟ. ଅଭିପ୍ରାୟପ୍ରତ୍ୟାସାନ୍ତାଳୀଲ୍ ତୁଟଙ୍ଗି କର୍ମାକଳ୍ପି  
ଯିତି ବର ଅବସାନିକଷୁଣ ସନ୍ଦର୍ଭ ହୁନିରେ ଶାପମାଯି  
ମାରିକର୍ମିନିତୁ. କିମ୍ବା ବିଭାବନଂ ଚେତ୍ୟତ ସଭ ହିତଲ୍ଲାଯି  
ରୁଣ୍ଟୁ. ପାତାଳଶେଷାପୁରାଞ୍ଜର ଜୟିକାତ କର୍ମାରୁଦେ  
ଶୁଷ୍ଟ ଅଲ୍ଲାତତ ଅବସାନିକଷୁଣ ବରଣୀ. କିମ୍ବା କର୍ମାରୁଦେ  
ଲୋକତିକୁ ମାତ୍ରକର୍ମାକର୍ମାରୁଦେ  
ପାତାଳଶେଷାପୁରାଞ୍ଜର ଜୟିକାତ.

ഇതിലെ ലേവന്നങ്ങളുടെ ഉത്തരവാദിത്വം  
എഴുത്തുകാർക്കു മാത്രമാണ്.

## **EDITORIAL BOARD**

- Chief Editor** : Reji Philip  
**Managing Editor** : Sam T. Mukathala  
**Editor** : D. Kunjumon Pothancode  
**Circulation Manager** : Reji P Paul

യെഹോയാക്കിൻ വാഴ്ച തുടങ്ങി  
യപ്പോൾ അവൻ മൂലപത്രിയിൽ  
വയസ്സായിരുന്നു; അവൻ ഏഴു  
സംവത്സരം യെഹുമലേഖിൽ വാണി;  
അവൻ തന്റെ ദൈവമായ യഹോ  
വയ്ക്ക് അനിഷ്ടമായും ത്രഞ്ഞകു  
ചെയ്തു; (2 ദിനവും 36:5).

ഇയ്യരോധാക്കിം ധഹുദയിലെ  
രാജാവായിരിക്കുമ്പോൾ നെമ്പു  
വർന്നേസർ ദയരുശലേം നഗരം  
പിടിച്ചുക്കണം. തെവു ധഹുദയം  
ജുത്തെ നെമ്പുവംഗോസറിക്കേൾ  
കൃഷ്ണ എൽപ്പിച്ചു. ബാബേലിക്കേൾ  
ആക്രമണത്തിനു ശേഷം ദയഹോ  
ധാക്കിമിനെ രാജുത്തിരുള്ള് ചുമതല  
യേൽപ്പിച്ചു. നെമ്പുവംഗ് നേസർ  
ദയരുശലേമിലായിരിക്കുമ്പോൾ  
അവരുൾ പിതാവ് രോഗിയാണെ  
നുള്ള ഒരു കത്ത് ലഭിച്ചു. അതു  
കൊണ്ട് ദയഹോധാക്കിമിനെ  
അവൻ വിടിക്ക് മടങ്ങി.

യോഗിയാവിരെ കാലത്ത് യഹു ദയിൽ വലിയ ഉണർവ്വുണ്ടായി. യഹുദയുടെ തെക്കൻ ഭാഗത്തു സ്ഥായ പരിത്ര പ്രസിദ്ധ ഉണ്ടപ്പെരുമ്പേരു കാലത്തായിരുന്നു ദാനിയേൽ വളർന്നത്. അവത്തിയേഴ്സ് വർഷ തേതാളം സിംഹാസനത്തിലിരുന്ന ആദ്യത്തെത്തരു നല്ലവനുമായ രജാ വുമായിരുന്നു യോഗിയാവ്. വെറും എട്ട് വയസ്സ് മാത്രം പ്രായമുള്ളത്രേ ശായിരുന്നു യോഗിയാവ് ഭരണമെറ്റ ത്. അവരെ കൗമാരകാലത്ത് അവൻ യഹോവായെ അനേകിച്ചിച്ചു. ഭരണത്തിരെ പ്രതിബാധം വർഷ ത്തിൽ ചില സമുല മാറ്റങ്ങൾ നടത്തി. യഹുദ വ്യാജരെവാദങ്ങളുടെ ദേഹമായി അധികാരിച്ച കാലമായി രുന്നു അത്. അവൻ അബൈറാമി ഏറ്റെയും യിസ ഹാകി ഏറ്റെയും യാക്കോബി ഏറ്റെയും ദൈവമായ യഹോവയെ ഉപേക്ഷിച്ചിരുന്നു. ശലോമോഹൻ ദേവാലയത്തിലെ അധികാരിയായി പതനത്തെക്കുറിച്ച് യോഗി യാവ് വള്ളരെ വ്യാകുലനായിരുന്നു. എന്നാൽ ദൈവാലയത്തിരെ ശുശ്രീ



റവ. ഡോ. ഇട്ടി എസ്റ്റൈലു

ഇന്നിപ്പോൾ സ്ക്രീ പുരുഷ  
രാർ എല്ലാ തായിറാഴ്ചയും  
പള്ളിയിൽ പോകുമെങ്കിലും  
അവരാകും തന്നെ വേദപും  
സ്തകം തുറന്നു നോക്കാൻ  
ഡി. വേദപുസ്തക വായനയിലും  
ശ്ലാഹത ഈ തലമുറ തിരുവാൻ  
ചന്തെത അവചതിക്കുന്ന  
സംഭവങ്ങൾ പളരെയാണ്.

കരണപ്പണികൾ നടത്തുമ്പോൾ ഒന്നിക്കാർക്ക് ന്യായപ്രമാണത്തിനെ വളരെ വിലപ്പെട്ട ചില ചുറുളുകൾ ഉണ്ടാക്കാൻ അവർക്കു ലഭിച്ചു. ആ ചുറുളുകൾ അവരുടും വർദ്ധിപ്പേണ്ടുള്ളതു അനുശ്രദ്ധ നാതിമാണ്. ഈ ചുറുളുകൾ അഹാവ മൊശ്യയ്ക്കു നൽകിയ കല പനകളും ഉടനടികളുമായിരുന്നു മോൾ അതു വായിച്ചപ്പോൾ ജന വളരെ ഭക്തിയോടെ പറഞ്ഞു: “അഹാവ അരുൾ ചെയ്തപോലെ ഏ കൈയ്യും തനങ്ങൾ ചെയ്യും; തനങ്ങൾ അനുസരിക്കും.” (പുറപ്പാട് 24:7)

ମୁଦ୍ରଣ ଜୋଗି ଶ୍ରୀ.ରୀ

ആരംഭിച്ച ഒരു പ്രവർത്തനമാണ് ഇത്. മാറ്റം കൊണ്ട് വരുമ്പോൾ അപ്പോൾ നിലയിൽ സ്ഥാപിക്കുന്നതാണ് ആദ്യത്തെ പ്രവർത്തനം. എന്നാൽ മാറ്റം കൊണ്ട് വരുമ്പോൾ അപ്പോൾ നിലയിൽ സ്ഥാപിക്കുന്നതാണ് ആദ്യത്തെ പ്രവർത്തനം.

ജീവിതത്തിൽ പ്രതിസന്ധികളിൽ  
അല്ലെങ്കിൽ പരീക്ഷകളിൽ വിജയ  
ത്തിന്റെ പടവുകൾ ചവിട്ടികയ  
റൂപവരെ മുന്നേറ്റക്കാർ എന്നും  
പരാജയങ്ങൾ നേരിട്ടേണ്ടാർ കാലി  
ടി പിന്നോക്കത്തിലേക്ക് പോകുന്ന  
വരെ പിൻമാറ്റക്കാർ എന്നും പറയു  
ന്നു. ഒരുവൻ മുന്നേറ്റക്കാരൻ ആകു  
ണ്ടാർ കൂത്യനിഷ്ഠം, ശുചിത്വം, ല  
ക്ഷ്യവോധം, ആഗ്രഹം, നിശ്ചയം,  
വിശദനത്ത, വിശ്വാസം, തുടങ്ങിയ  
സത്കർമ്മങ്ങൾ തന്റെ ജീവിത  
ത്തിൽഉണ്ടായിരിക്കും. അലസരും  
മടയരും ലക്ഷ്യവോധമില്ലാത്തവ  
രായിരിക്കാം പിൻമാറ്റക്കാർ.

ହୁଣ୍ଡ କେକିନ୍ତିତବ୍ୟଳୋକନ୍ତିତ  
ଆତୀଯାତ ପେରିପେଟ୍ ଆରାୟିକିଲୁଗ  
ସମ୍ବନ୍ଧରେତିତ ପିଲିମାର୍ଗକାର ପେରୁ  
କୁଣ୍ଡ, ରକ୍ଷ, ସଂଗାନ, ଅଭିଶେ  
କ, ଉପରେଶ, ଆପ୍ନୀଂନ୍ଦୁକର୍କ, କୁନ୍ତା  
ତ୍ତମ, ପ୍ରାର୍ଥମନ ଏକିବ କେକମୁଠ  
ଲାକିତିପର, ଚିଲ ତଳମୁଠ କଣ୍ଠିଯୁ

ବୋଶ ହୁଅଯିଲେ ନିମ୍ନ ପିଲମାର  
ଦେବଗିକେଷ୍ୟିକଳାଯି ନିଲକେ  
ହୃଦୟେବାଶ ଦେବଗ୍ରସ୍ତଵାଲୋକ  
ପିଲମାରକାରେକାଣ୍ଡ ପେରୁକ  
ନ୍ୟୁ  
ଆଉିମ କେତରିବ୍ଲୁର ଆଉ

ആദിമ ക്രതർവളരെ ആദര  
വോടെ സ്വീകരിച്ചിരുന്ന തിരുവ്  
ത്താഴഗ്രാമപ്പയിൽ പ്രകടനക്കാൻ

ചുരുളുകൾ കണ്ണടക്കത്ത് അറിയുകയും കാണുകയും ചെയ്തപ്പോൾ യോഗിയാവ് തന്റെ അക്കി കീറി.

# ଓରୁ ପ୍ରେଷ୍ଟନାଯ ରାଜୀବ୍

ചുരുളുകൾ കണ്ണടക്കത്ത് അറിയുകയും കാണുകയും ചെയ്തപ്പോൾ യോഗിയാവ് തന്റെ അക്കി കീറി.

ஹனிபோஸ் ஸ்ட்ரீ பூருஷமால் ஏல்லா கொயிகாச்சப்படுவது பகுதியில் போகுமெகிலும் அவராலும் தெள வேபுப்பத்தக முயற்சில்லாத ஹூ தலமுரி திருவ்புரைத் தெள மதிக்குடும் சங்கவேண்டி வழிரெயா ஸ். ஹூ தலமுரி வேபுப்பத்தக நிரக்ஷரதயூறுவராயி மாரித்தினி கூடுங். பலரும் ஸுவிஶேஷ பூப்பத்தகண்டி ஏதென்று போலபூ அளியாதவரான். யேது கந்தை விரே ஶிஷ்ய மாதூர் ராணு முனோ பேரு கசி மாடுத மே பலர்க்குமிரியாவு. அமேரிக்கன் கிள்ட்டுப்பிக்லின் அருப்பது உத மாகந்தில் அவனு பேர்க்கே பத்தூ கல்பககசி அளியாவு. ஜோவாஸ் காப் அர்க்க ஸோவியூட் காரு எயன் சினிக்குடும்பவருள்ள் அமேரிக்கனில் காயில். மாடுமலூ ஸோவாமும் காமோரியும் காருவர்த்தாக்கமால என்ன் சினிக்குடும்பவருள்களும் கலெக்டினிட்டிக்குள்ள் கிரிப்போசிள்ள வில்லிப்ரைவாவிரே ஸுதா பிரஸாங் மஹா கிரதுநாவராம் என்.

ଦେଇବିରୁ କାଳତଥୁ  
ଲୋହ ଉଣରୁକୁଛି ତହିନିକଳନୀ  
ଯାଏହା ଯାଏ କି ଅଣି ଆମା  
ଯତ୍ତେଚେତ୍ତର ଯାହୋଯାକିମିର  
ତକି ଶିକ୍ଷ ଲାଗିଥିଲୁ. ବେବୁଝିବାରେ  
ସର ଅବବନ ପାଞ୍ଜାଲିଟ୍ ବ୍ୟାବେ  
ଲିଲେଖି କୋଣଙ୍ଗପୋକିନ୍ତା ଦୂରର  
ପିତ୍ରମାଣ ପରିତ୍ରତିର କାଣ୍ଡିନ୍ତା  
ତ.

# മുന്നോക്കാരും പിന്നോക്കാരും

ଲୁଗାରେତ ତଳମୁହିୟିତ ପଲରକିଳା  
ପ୍ରାଗଲ୍ୟାଭ୍ୟନ୍ତିଲ୍ଲାରେ ଅକଣ୍ଟ ପୋକୁ  
ନ୍ତୁ ହୁଏଇଦ୍ୟାଙ୍କ ବେଳିପଦ୍ଧତ ଆରା  
ଯିକୁଣ୍ଠାବୁରୁଷ ଛୁଲ୍ପୁ ନାଷ୍ଟକମାହି  
ନାତ. ଆତମୀୟ ପିଲମାର୍ଗତିଲେକ୍  
ଵାଶୁତିବୀଶ୍ଵର ହୁବର ଦେବତେଜୀ  
ଦୁଇ ଵିଶ୍ଵାସଂ ନଷ୍ଟକଷେତ୍ର ଲୋକ  
ହୁଗାଙ୍କେଶ୍ଵର ଆଦିମକଳାଯିତିରୁ  
ନ୍ତୁ ଆରାସାଧନାଯିତ ତାମମିଶ୍ର ବରି  
କ, ବେବାବିଶ କୋଣ୍ଡବରାତିରି  
କୁକ, ଚଚାନ୍ଦ ବାତିକାଙ୍କ ତାଲ୍-  
ପର୍ଯୁ ହୁଲ୍ଲାତିରିକୁକ, ଚଚାନ୍ଦ  
ଶ୍ରୋଷରେତାଙ୍କ ଵିଯୋଜିପ୍ପ ପକକମା  
କତି, ଆରାସାଧନା ସମଯଂ କୁଟିଯା  
ତ ପରିଭେବ, ପ୍ରାରତ୍ନଗାତିଲ ପି  
ଗୋକଳ ପୋକତ ତୁରଣ୍ଟିଯ ଲକ୍ଷ୍ମୀ  
ଙ୍କାଙ୍କର ହୁବରିତ କଣ୍ଠ ତୁରଣ୍ଟି  
ନ୍ତୁ କ୍ରମେଣକାଙ୍କ ହୁବର ପଲମ୍ବୀ  
ଦୁଇ ଅକଣ୍ଟ କଣ୍ଠିତୁନ୍ତୁ ହୁବର  
ଦୃଵାକଣିତ ପିଲମାର୍ଗକାର ଏଣ୍ଟ  
ପିଯାଂ.

വില്ലേസ്  
World, Manganam P.O.,  
yam- 686 018, Kerala  
[anworldpathram@gmail.com](mailto:anworldpathram@gmail.com)  
Ph: 8330079637  
No: 57002802965

‘എൻ്റെ സുവിശേഷത്തെക്കുറിച്ച് പറയോം വ്യക്തമായി പ്രതിപാ ദിക്കുമോൾ തന്നെ അക്കാലത്ത് നിലനിനിരുന്ന ദുരുപദേശ അങ്ങൾക്കെതിരെ “മരുഭൂ സുവിശേഷം” (other gospel) എന്നാണ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ‘എൻ്റെ സുവിശേഷവും മരുഭൂ സുവിശേഷവും’ തമിലുള്ള പൊതുത്തെ മില്ലായ്മയെ താൻ തുറന്നു കാണിക്കുന്നു. ഗലാത്യർ 1:8,9 വാക്കു അഞ്ചിൽ “എന്നാൽ എന്ന നിങ്ങളോട് അറിയിച്ചതിനു വിപരീതമായി തുണ്ടാൻ ആകട്ട സർവ്വത്തിൽ നിന്ന് ഒരു ദുർഘടന ആകട്ട നിങ്ങളോടു സുവിശേഷം അറിയിച്ചാൽ ശപിക്കപ്പെട്ടവൻ” എന്നു എഴുതിയിരിക്കുന്നു. മാത്രമല്ല താൻ അറിയിച്ച സുവിശേഷം മാനുഷികമല്ലെന്നും (വാക്കും 11) യേറുക്കിസ്തുവിൻ്റെ വെളിപ്പാടിനാൽ പ്രാപിച്ചതാണെന്നും (വാക്കും 12) പറയോം ഉറപ്പിച്ചു പറയുന്നു. അതുകൊണ്ട് വിശ്വാസത്തിൽ നിജപുത്രനായ തിമോ മെയോ സിരെ ഉപദേശിക്കുമോൾ സത്യവചനം തമാർത്ഥമായി പ്രസംഗിക്കുക എന്നാണ് പറയുന്നത് (2 തിമോ. 2 : 15). നിത്യസുവിശേഷമാണ് വെളിപ്പാട് 14 : 6,7 വാക്കുഞ്ചിൽ കാണുന്ന “വേണാരു സുവിശേഷം”. മതതായി 24 തുണ്ടുകളിൽ സുവിശേഷവും (Gospel of the kingdom), വെളി. 14 : 6,7 തുണ്ടുകളിൽ സുവിശേഷവും (everlasting gospel), അപ്പോ. 2 : 3,7 തുണ്ടുകളിൽ സുവിശേഷവും (true gospel) നാം കാണുന്നു.



# കൊന്തും എന്തും സുഹിശേഷവും

ചെയ്ത് അറിയുക. സത്യം അറി  
ഞ്ഞാൽ അത് നമുക്ക് സ്വത്രന്നരാ  
ക്കും. വചനം ഉള്ളിൽ സംഗ്രഹി  
ക്കുന്ന വർക്ക് പാപ തേനാട്  
എതിരത്തു നിൽക്കാൻ  
സാധിക്കും.

## എന്തു സുവിശേഷതയിൽ ഞാൻ ആരു്?



ജീ.പി. വെള്ളിക്കുളം

இனா சாமிக்கேள்வத் கூஸ்து  
விரைவு ஸுவிஶேஷம் எவ்வெறி ஸுவிஶே  
ஷமாயி ஏவுரெடுத் தாா  
அதன் எவ்வாணதான். பலபோலூர்  
விளம்பிக்குந என்னான் தாா  
அதனாணானத். அதிலித்தால்  
தாா உடலுக்கரக்குந். கர்த்தா  
விடு வேணி திகச்சினதயூழவு  
ராயி மாருந். தூக்கன் ஹதிலெ  
குரிச் சினிக்காா.

1. നാം കർത്താവിന് വില  
യുള്ളവരാണ് (1 പബ്ലിക് 2 : 9)  
“നിങ്ങളോ അന്യകാരത്തിൽ  
നിന്നും തന്റെ അന്തഭൂത പ്രകാശ  
തിലേക്ക് നിങ്ങളെ വിളിച്ചുവൻ്തെ  
സൽഗുണം അഞ്ചേ ഐംഡി പ്രി  
കാൻ തക്കവല്ലം തെരെഞ്ഞടക്ക  
ക്കപ്പെട്ട ഒരു ജാതിയും രാജകീയ  
പുരോഹിത വർഗ്ഗവും വിശ്വാസ  
വംശവും സന്തജനവും ആകുമെന്നു”  
ഈവിടെ നാം വായിക്കുന്ന  
ചില പ്രധാന കാര്യങ്ങൾ ചുവടെ  
ചേർക്കുന്നു. a. തിരഞ്ഞടക്കക്കു  
പ്പെട്ടവർ, b. രാജകീയ പുരോ  
ഹിതവർഗ്ഗം, c. വിശ്വാസ വംശം,  
d. പ്രത്യേക ജനം. നമ്മുടെ തെരെ  
ഞ്ഞടക്കപ്പെട്ട കർത്താവാണ് നടത്തി

യത്. യോഹ. 15 : 16 തും നിങ്ങൾ എന്നെന്നയല്ല ഞാൻ നിങ്ങളെല്ലാം തെരഞ്ഞെടുത്തത് എന്ന് യേശു പറയുന്നു. ദൈവത്താലുള്ള തെരഞ്ഞെടുപ്പിന് മാത്രമേ ആയുള്ളുണ്ടു്. അല്ലാത്തതാകെ തകർന്നു പോകും. പുറപ്പാട് 19:6 തും നിങ്ങൾ എന്നിക്കു ഒരു പുരോഹിതരാജുവും വിശുദ്ധജനവും ആകും എന്നു കാണാം. യിസ്രായൈലിനെ രാജകീയ പുരോഹിതവർഗ്ഗമായി ചിത്രീകരിക്കുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ സ്വന്തം ജനമായതുകൊണ്ട് അവരുടെ തൊട്ടവാൻ ലോകരാഷ്ട്രം അർക്കിപോലിഡും ഭയമാണ്. വെളി. 1:6 തും “...പിതാവായ ദൈവത്തിനു നമ്മുടെ രാജാവും പുരോഹിതരാരും ആക്കി തീർത്ത വൻ...” എന്നു വായിക്കുന്നു. നാാം സാധാരണക്കാരല്ലെന്നും ദൈവം ദൃഷ്ടിയിൽ വിലയ്ക്കുള്ളവരാണെന്നും ശ്രദ്ധിക്കാം. ജാതിക്കളുടെ ശാന്തത്തിൽപ്പെട്ടുതന്നാൻ യഹൂദരംഗം താൽപര്യമില്ല. അവരുടെ ദൈവത്തിന്റെ ജനമായി അംഗീകാരം

ഈ പ്രവാക്കത്തിൽ പ്രവൃത്തി സമ്പത്തിന് പ്രത്യേക സുരക്ഷ നൽകുന്നുണ്ട്. അണ്ണനെയകിൽ വെവ്വേറ്റതിന് അവകാശികളായ നാം എത്ര അധികം സുരക്ഷിതരായിരിക്കും. യേജു തന്റെ സ്വന്ത ചെലാ കൊടുത്താം വില്ലയ്ക്കു വാണി ഒക്കലും അവകാശികളും മാകി തീർത്തതിനാൽ വെവ്വേറ്റതിന് സ്ഥൂതി നൽകാം.

କାରିକୁଳାକୟାମିଲ୍ଲ; ଏଣାତି ମିଶନ୍‌ର  
ହାଯୁଦା ରାଜ୍ୟ ଯହୁଡ଼ାଗନେମୋ  
ଯବନଗନେମୋ ପୃତ୍ୟାସମିଲ୍ଲାତା  
ତାଙ୍କ. ରାଜକୀୟ ପୁରୋହିତ  
ଚର୍ଚାମନ୍ଦ ପରିଯୁକ୍ତେଶ୍ଵର ରାଜ୍ୟ  
ବିଶ୍ଵରେ ସକଳ ବିଧି ଅଧିକାର  
ଅତ୍ୟଂ ଉତ୍ସବରେଣ୍ୟ ତଥା ମନ୍ଦିରିଲାହାରୀ.  
ରାଜାବିନୋଦାପ୍ରତିଷ୍ଠାତା  
ହୁରିକାନ୍ତମୁଣ୍ଡ କେଷିକାନ୍ତମୁଣ୍ଡ  
ହୁବିର ଅବକାଶମୁଣ୍ଡ. ହୁବିର  
ରେ ସମୟତର ରାଜ୍ୟବୁଂ ପୁରୋହିତମାରୁ  
ଅରୁଙ୍କ. ପରିଶ୍ରବତ୍ତା  
ତଥା ବିନାତ ଅଭିଷିକତରାକୁଣ୍ଡ  
ଚରାଣିବର. ଅତ୍ୟଂ କୃପତ୍ୟାତ  
ଲାକିକୁଳ ପଦବିଯାଙ୍କ.

ஸெவ. 6 : 13 முதல் வாய்க்  
க்குவோல் ஸிஂஹாஸனத்தின்  
ஹருங் வாழும், அவர் ஸிஂஹா  
ஸம்ரதில் பூர்வோகிழல் ஆயு  
திக்கும் ஏன் காளாம். பூர். 19  
6 க்கு நினைவு ஏனிக்க பூரே  
ஹிதராஜுவும் விஶுபு ஜஙவு  
அறக்கும் ஏன் வாயிக்குன்று  
வெவ்வறிகாயி பிரதே  
கு உணேசு  
தொடை வேர்த்தி ரி கை பூப்பு  
யிழாயைலின் ஹத் அலிமானக்  
மொய காருமாள். நூய 23 :

ൽ ഹതാ തനിച്ചു പാർക്കു നേരാരു ജനം ജാതികളുടെ കൂട്ടത്തിൽ എല്ലാപ്പോറുന്നില്ല എന്നു കാണാം. ഇങ്ങനെ തെരുവന്തുക്കപ്പേട്ടവർ പ്രത്യേക പദ വിയും അവകാശവുമുള്ള സ്വന്ത ജനമാണ്. പുര. 19 : 5 റീ നിങ്ങൾ എനിക്കു സകല ജാതി കളിലും വെച്ച് പ്രത്യേക സമ്പദം തായിരിക്കും എന്നാണ് വായി ക്കുന്നത്. പുതിയ നിയമത്തിൽ കർത്താവിന്റെ സഭയെക്കുറിച്ച് പറയുന്നോൾ അപ്പോ. 20 : 26 റീ “തന്റെ രക്തത്താൽ സമ്പാദിച്ച സദ” എന്നാണ് പാഠത്തിരിക്കുന്നത്. നാം ദൈവത്തിന്റെ പ്രത്യേക ജനമാകുന്നോൾ പ്രത്യേക പരിഗണന ഉണ്ടാകും. ഉയരത്തിലെ സകല ആത്മീക അനുസ്ഥിത അഞ്ചലക്കും അവകാശികളാണ്. അത് നമ്മിൽ നിന്നും അപഹരിക്കുവാൻ ആർക്കും സാധ്യമല്ല. ഈ ലോക തതിൽ പോലും പ്രത്യേക സമ്പത്തിന് പ്രത്യേക സുരക്ഷ നൽകുന്നുണ്ട്. അങ്ങനെ യൈക്കിൽ ദൈവത്തിന് അവകാശികളായ നാം എത്ര അധികം സുരക്ഷിതരായിരിക്കും. യേശു തന്റെ സ്വന്ത രക്തം കൊടുത്ത് വില്പയ്ക്കു വാങ്ങി മക്കളും അവകാശികളുമാകി തീർത്തതിനാൽ ദൈവത്തിന് സ്തുതി നൽകാം. എപ്പോ. 1 : 14 റീ നാം അവന്റെ സ്വന്ത ജനമാണെന്നും സ്വന്ത ജനമാകേണ്ടതിനും വേണ്ടി നമ്മുഖാഖികൾച്ചു എന്നും വായിക്കുന്നു. (തിരുത്താൻ 2 : 14) അതുകൊണ്ട് അധികാരത്തിൽ തപ്പിതടയേണ്ടവരല്ല, പ്രത്യുത, നാം അത്ഭുത പ്രകാശത്തിൽ വസിക്കേണ്ടവരാണ്.

# മുന്നേറ്റകാരും പിന്നോറ്റകാരും

ହୁକ୍କଟର କରତାବିଲେ ଵରଦିଳେ  
କବୁଳିଷ୍ଟ ପତ୍ର୍ୟାଶ୍ୟାମ୍ଭ୍ରତ୍ୟୁଷରୁ, ପକ୍ଷ  
ପାଦବ୍ୟୁ, ଶଙ୍ଖାଯୁ, କଲାହବ୍ୟୁ  
ହୁଲ୍ଲାରୁ ହୁଲ୍ଲାରୁ ମନ:ସମାଧାନୀ  
ଉଣ୍ଡାକବୁନ୍ନାଵରାଯିରିକବୁ.

ମଦୁରୀପୋକାତ ପ୍ରାର୍ଥମନୀ  
ଜୀବିତମାଣୀ ମୁଖେର୍କାରୁଚ ଏହି  
କାଲାତ୍ମକାରୀ ଶକ୍ତି. ଯେଶୁବିନେ  
ମାତୃକା ପୃଷ୍ଠାଶଙ୍କାଯି ମୁଖୀରୀତିଟି  
ଯିରିକୁଣ ଏହିରେତାର ଵ୍ୟକତିକୁଣ୍ଠା  
ମୁଖେରୀଗାଲ ସାଧିକାରୀ. ଆପରି  
ନିତ୍ୟରାଜ୍ୟତାରେତାର ପରି

മവിളിയുടെ വിരുതിനായി ലാക്കി  
ലേക്ക് ഓടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

ഏറവ വ ചനം പറ യുന്നു,  
എബോ. 10:38 പിൻമാറുന്നു എങ്കിൽ  
എരുളു ഉള്ളതിന് അവനിൽ പ്രസാ-  
ദമിലി.

പ്രിയരെ, ദൈവത്തിൽനിന്ന് നല്ല  
വചനവും വരുവാനുള്ള ലോക  
ത്തിന്റെ ശക്തിയും ആസ്വദിക്കു  
കയും ചെയ്ത വർ പിൻമാറ്റി  
പോയാൽ... മാനസാന്തരംതിലേക്ക്  
പുതുക്കുവാൻ കഴിവുള്ള തിരി

(കഴിയ്ക്കുന്ന ലക്ഷണ തുടർച്ച)

## விஶුவு திருவுப்பங் ஸகலத்தினும் அறயால்

സത്യവേദപുസ്തകം മനുഷ്യൻ്റെ കാറ്റലോഗാണ്. മനുഷ്യൻ്റെ ഉൽപ്പത്തി മുതൽ മനുഷ്യൻ്റെ അവസാനം അമ്ഭവാ യൂഗായുഗം തേശു വിനോടു ചേർന്നു വാഴുന്നകാലം വരെ മനുഷ്യനേക്കാൻ തുള്ളുത്തെല്ലാം രേഖപ്പെടുത്തിയ പുസ്തകമാണ് സത്യവേദപുസ്തകം. മനുഷ്യൻ്റെ ഉൽപ്പത്തിക്കു മുൻപ് എന്ന കുവൈച്ചാൽ ദൈവം ഈ കാണുന്ന പ്രപഞ്ചത്തെ ഉണ്ടാക്കുന്നതിനു മുൻപ് ഹ്രവിംബ ഭൂമി ഉണ്ടായിരുന്നു. അന്ന് ഭൂമി പാഴും ശുന്നവുമായിരുന്നു. അങ്ങനെ ശുന്നവുമായിട്ടൊന്ന് ഇന്നു കാണുന്ന പ്രപഞ്ചത്തെ ദൈവം ഉണ്ടാക്കുകയും ഉണ്ടാക്കിയത്. ഉദാഹരണമായി, ഉൽപ്പത്തി 1:1,2 വാക്കുങ്ങൾക്കു ശേഷം മുന്നാം വാക്കുത്തിനു യുഗങ്ങളുടെ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാവന്നു പോലെണ്ണബിത്തും അവകാശപ്പെട്ടുന്നത്. “ഭൂമി പാഴായും ശുന്നവുമായും ഇരുന്നു; ആഴത്തിനിരീത ഇരുൾ ഉണ്ടായിരുന്നു. ദൈവത്തിനേൽക്കു ആത്മാവ് വെള്ളത്തിനിരീത പരിവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു” (വാ.2) ഇതു പറഞ്ഞിട്ട്, “വെളിച്ചം ഉണ്ടാക്കുടെ എന്നു ദൈവം കല്പിച്ചു” (വാ.3). ഇരുളായിരുന്ന സ്ഥാനത്ത് വെളിച്ചം ഉണ്ടാക്കുടെ എന്നു ദൈവം കല്പിക്കുന്നതിന്റെ ഇടയിലുള്ള സമയം യൂഗാധൗണിദാജാണ്. പാഴായിരുന്ന ഭൂമിയിൽ ഇന്നു കാണുന്ന പ്രപഞ്ചത്തിനേൽക്കുയും അതോടുകൂടി മനുഷ്യൻ്റെ ഉൽപ്പത്തി മുതൽ, മനുഷ്യൻ്റെ അവസാന കാലയളവിൽ വരെയുള്ളവയാണ്. വൈബിളിൽ പ്രതിപാദിച്ചിരിക്കുന്നത്.

മനുഷ്യരെ ജനനം, ബാല്യം, കൗമാരം, തയവനം, വാദിക്യം, വിവാഹം, ജോലി തുടങ്ങി മനുഷ്യർ ഇപ്പോൾ എത്രു സംഭവിക്കുന്നു, ഇന്തി എത്രു സംഭവിക്കും എന്നിങ്ങനെയുള്ള ദിനാവചതിര മാണ്സ് ബൈബിൾ. മനുഷ്യൻ ഇവിടെ എങ്ങനെ ജീവിക്കണാം, രാജാക്കന്നാർ എങ്ങനെ ഭരിക്കണാം, രാജ്യങ്ങളുടെ നിയമങ്ങൾ എങ്ങനെ ധാരിക്കണാം, തുടങ്ങി മനുഷ്യൻ ശാരീരിക മാനസിക ആരത്തിൽ തുണിയില്ലെങ്കിൽ സകല കാര്യങ്ങളും തിരുവൈഴ്വത്തിൽ പ്രതിപാദിച്ചിരിക്കുന്നു. മനുഷ്യൻ ഏതെല്ലാം മേഖലയിൽ കൈക്കരുതുതു കാട്ടിയാലും അതിനെക്കുറിച്ചു ബൈബിളിൽ പറയ്ക്കുന്നുണ്ട്. മനുഷ്യൻ ബുധി വികസിച്ചിരുത്തുന്നതു ഒരു ബൈബിളിൽ പറയ്ക്കുന്നു.

## എ. ജി. വേദവ് ഉല്യാളി ചീയിയ അസോസിയേഷൻ നിലവിൽ വന്നു

**പുനലൂർ:** ലോകമെമ്പാടുമുള്ള  
അസംബൾഡിന് ഓഫ് ഗ്രേഡ് സഭാം  
ഗങ്ഗളൊയ മലയാളി എഴുത്തുകാരു  
ടെയ്യം മാധ്യമ പ്രവർത്തകരുടെയും  
സംഗമവേദിയായി അസംബൾഡിന്  
ഓഫ് ഗ്രേഡ് വേദിയ് മലയാളി  
മീഡിയ അസോസിയേഷൻ (അശ്മ)  
രൂപീകരിച്ചു. ജനുവരി 26-നു  
പുനലൂർ ടബണർ എ.ജി. ചർച്ചിൽ  
നടന്ന എഴുത്തുകാരുടെയും മാധ്യമ  
പ്രവർത്തകരുടെയും യോഗത്തിൽ  
പച്ചാം മീഡിയ അസോസിയേ  
ഷനു രൂപം നൽകിയത്. പാസ്റ്റർ  
ഡി.കുൺതുമോൻ അധ്യക്ഷത

എയിറ്റർ കെ.എൻ. റസൽ, ഷാജൻ  
ജോൻസ് ഇടയ്ക്കാക്സ് എന്നിവർ പ്രദേ  
ശണം നടത്തി. എഴുത്തുകാരയ  
ബാധ്യ ജോർജ്ജ് പത്രികയും, കെ.  
മോഹനദാസ്, സജീ ചെറിയാൻ,  
ജോയി മുള്ളയർ, ടി.വി. ജോർജ്ജ്‌കു  
ടി, ജോൺസൺ ചാക്രോ, സാജൻ  
സാമുവൽ, ജോമോൻ എം.വി.,  
ഷാജി അലുവിള തുടങ്ങിയവർ  
പങ്കെടുത്തു സംസാരിച്ചു. പാസ്റ്റർ  
സാം യു. ഇള്ളവർ സംഗതവും  
പാസ്റ്റർ പോൾ മാള കൃത്യാന്തരയും  
പറഞ്ഞു.

അമ്മ ഭാരവാഹികളായി എൽ. സാം, പാസ്സർ ബാബു ജോർജ്ജ്



ഭവത്തതിൽ നിന്നും  
 'ഭ' പോയാൽ  
 'വൻ'മായി മാറ്റും. ഭവ  
 നമായാൽ അവിടെ  
 സ്വർഗ്ഗത്വലുമാക്കും.  
 വന്നമായാൽ വന്നജീ  
 വിക്രൂട്ടെ വിഹാര  
 കേന്ദ്രമാക്കും. വന്നജീ  
 വിക്രൂട്ടെ സ്വഭാവമു  
 ഇവരായി തമിൽ  
 തല്ലിയും കിള്ളുകു  
 റിയും പ്രശ്നങ്കാ  
 രായും മാറ്റും.



സം. റീ. മുവത്തല

കേന്ദ്രമാക്കും. വന്നുജാ  
വികളുടെ സ്വഭാവമു  
ള്ളവരായി തജിൽ  
തല്ലിയും കിട്ടുകു  
റിയും പ്രശ്നങ്ങൾ  
ബാധ്യം മാറും.

ഒരു മനുഷ്യൻ്റെ ജനനം, വിദ്യാഭ്യാസം, ജോലി, വിവാഹം, കൃത്യംബു  
ജിവിതത്തിൽ ഭാര്യയുടെയും മക്കളുടെയും കർത്തവ്യങ്ങൾ തുടങ്ങി  
കൂടുംബജീവിതം വിജയപ്രദമാ  
ക്കാൻ ആവശ്യമുള്ളതെല്ലാം പ്രതി  
പാദിക്കുന്നു. മനുഷ്യൻ്റെ വായിച്ച്  
സാധപരിശോധന ചെയ്യാൻ പറ്റിയ  
പുസ്തകമാണ് ഒരു വിജയിൽ പരാജയം  
വരുമ്പോൾ എങ്ങനെ വിജയമാ  
ക്കാൻ കഴിയുമെന്ന് പരിശോധിക്കാ  
നുള്ള ഗ്രന്ഥമാണ് തിരുവപ്രകാ.  
എല്ലാ മേഖലയും വിജയമാക്കാൻ  
ഉപയോഗവും മാർഗ്ഗദർശനവും  
തരുന്ന പുസ്തകമായ തിരുവൈ  
ഴുത്തു പരിശോധിച്ച് മുന്നോട്ടു  
പോകുക. തുടർന്നുള്ള എഴുത്തുക  
ളിൽ കൂടുതലല്ലൂ പ്രതിപാദിക്കുന്നത്  
സത്യ വേദ പുസ്തകാംഗങ്ങൾ

## കുട്ടാംബം സ്ഥാപിച്ചതു് ബെറവം

ഒരു വാദത്തിൽ സഹാപിതമായ  
മഹനീയവും മഹത്തരവുമായ ഏ  
റിഡിയും വലിയ പ്രസ്ഥാനമാണ് കുടകം

ബം. മനുഷ്യൻ ഏകനായിരിക്കുന്ന തു നന്നല്ല; എന്ന ഭദ്രവികച്ചിൽ യുടെ പദമായി ഭദ്രവത്താൽ സ്ഥാ പിശപ്പേട്ട സാവിധാനമാണ് കൃംഭം ബം. ഭദ്രവത്താൽ സ്ഥാപിതമായ തുകാണം കൃംഭംബം ഇന്നും നില നിൽക്കുന്നു. കൃംഭംബം സമുദ്ര തിരിക്കേണ്ട അടിസ്ഥാനയാണ്. ശാഖ്യത സാങ്കേതിക തലങ്ങളിൽ ഉണ്ടായ വളർച്ചയുടെ കുതിച്ചുകയറ്റത്തിനൊന്നും കൃംഭംബത്തിന്റെ പ്രാധാന്യത നഷ്ടമാകാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. രജു തിരിക്കേയും സമുച്ചരിപ്പേയും സഭ യുടെയും ഒക്കെ നിലനിൽപ്പ് കൃംഭംബത്തെ ആശ യിച്ചിരിക്കും. ഭാര്യാഭർത്താക്കന്മാർ തമിലും മാതാപിതാക്കളും കുട്ടികളും തമിലും ഉള്ള ബന്ധ തിരിക്കേണ്ട ഉള്ളശ്ശമള്ളതയാണ് കൃംഭംബത്തിന്റെ ദ്രുംഭത.

കൃംഭംബ എന്നതിന്റെ എഡ്വോയപദം ‘നിസ്പ’ എന്നാണ്. വ്യക്തി കളുടെ കൃംഭായ്മയായ ‘ഗേരുതാ, കുലം’ എന്നാബൈക്കയാണ് ഇന്ന വാക്കിന്റെ അർമ്മം. ഗ്രീക്കിൽ ‘പാട്രി’ എന്ന പദമാണു തുല്യപദം. പിതാവിൽ നിന്നുള്ളത് എന്നർമ്മം (സംഖ്യ. 3:15). ഭദ്രവം മനുഷ്യൻ്റെ സൃഷ്ടിനെത്തുടർന്ന് കൃംഭംബത്തെയും സ്ഥാപിച്ചു (ഇത്പ. 2:18-25). “അതുകൊണ്ട്, പുരുഷൻ അപ്പെന്നയും അമ്മ ചെയ്യും വിട്ടു ഭാര്യയോടു പറി ചേരും. അവർ ഏകദേഹമായി തിരികും”. ഭദ്രവം ആദ്യകൃംഭംബത്തെ യോജിപ്പിച്ചപ്പോൾ ഭൂമിയിൽ മാതാപിതാക്കൾ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. എന്നാൽ, തിരുവചന്നു പ്രസ്തരാ

## പെരുക്കാസ്തൽ വുമൺസ് കൗൺസിൽ ഭാവാഹികൾ

ക്രോട്ടേഴ്സ് റിപ്പറ്റ



സ്വലിയാര



ଜୀବନୀ ଟ



ജോയിന്സ്

സിസ്റ്റുൾ ഏലിയാമ് തോമൻ സാജൻ  
 തോമൻ വടക്കേക്കാട്ട്, വൈസ് പ്രസിഡന്റുമാരായി മോജിക്കുട്ടി കോൺ, ബിജോ ജോസ് അതുപ്പി, സെക്രട്ടറിയായി ജിൻസി സാം, ജോയിൻ സെക്രട്ടറിമാരായി ഷോഭി വർഗ്ഗീസ്, ജോയമു വർഗ്ഗീസ്, ട്രഷററായി ജോയിസ് സാജൻ, മീഡിയാ കൺവീനറായി ലതു ജോൺസൺ, പ്രയർ കൺവീനറായി നിർമ്മലു രാജൻ, ചാരിറ്റി കൺവീനറായി സുസൻ റൈ, എയിറ്റോറിൽ ഭോർഡ് അംഗങ്ങളായി ഷേർഹ്രി ജിജി, ഷേർഹ്രി സണ്ണി, മെര സുനിൽ എന്നിവരെയും, എക്സിക്യൂട്ടീവ് അംഗങ്ങളായി മറിയാമു ജോയി, ലിലി റൈ, റിച്ചാർഡ് സാം എന്നിവരെയും തിരഞ്ഞെടുത്തു.





സിസ്യർ ഗ്രെസി ബേബി  
എൽഫും സുറ്റ് സെകട്ടർ

ବିଦ୍ୟାଲୟରେ

## കൊച്ചായി പരിഹരിച്ചു

## ഒഹജു തോമസ് ക്രായ്ക്കരൻ

ശാരോൺ മാനേജിൽ കൗൺസിൽ സെക്രട്ടറി പാസ്സർ എബ്രാഹിം ജോസഫ് ഉദ്ഘാടനം ചെയ്തു. മിനിസ്ട്രേഷൻ കൗൺസിൽ സെക്രട്ടറി പാസ്സർ പിന്നി ജേക്കബ്, പാസ്സർ പ്രോഡി ഗോപാലകൃഷ്ണൻ എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. പാസ്സർ മാത്യുസ് മായാലിൽ, പാസ്സർ ജോജു തോമസ്, പാസ്സർ ജേ.പി. വെള്ളിക്കുളം എന്നിവർ പ്രാർത്ഥനയ്ക്ക് നേതൃത്വം നൽകി. പാസ്സർ സോവി മാത്യുവിഞ്ചേ നേതൃത്വത്തിൽ ശാന്തിപ്രസ്താവനമുണ്ട്.



ஸிறை வஜெவிலி ஜனத் குறைப் ஜனத் பிரசினார் பாட்டுக் கலீபார் சீரமூலங்களுடைய மூலமாக.

## സില്ലഫും വജ്രജുണിലി ജനറൽ കൂംപ് സഹപിച്ചു

**திருவட்டம்:** ஶாரோஸ் மெலோஷிப் பர்சு டைவுட் தூவுக்கன விளாம்மாய கிரிஸ்தூர் ஹவாவுலிகள் முப்புமெஸ்டிரே (ஸிலூஹு) வஜெஸுவிலி வர்ஷ ஜானத்குாங் யிஸாங்வர் 25-27 வரை கூடுகிறான் மாற வெளேலியோன் கிரிஸ்தூர் கோலேஜின் நடந்து. ‘தூப்புறம்’ என்றாலைதூங் சிரிதாவிச்சுய. பாஸ்குர் ஜோர்ஜ் மூங்கலை அயைக்கஷத்தித் தூப்புர் பிலிப் ஏஸ்பெல்ஹா உச் சமாதங் செய்து. விவிய ஸைக்ஷனுகளின் பாஸ்குர் பினி ஜேக்கல்வ், பாஸ்குர் கெ.கி. தொமங், பாஸ்குர் வேலாஸ் ஏ.குருவிதி, யோ. ஏஸ்வி பி. மாதூர், ஹவா. ஸாஜன் ஜோர், யோ. மாதூர் சி. வர்஗ீஸ், றவ. ஸாங் கெ. ஜேக்கல்வ், ஹவா. ஜிமி யோகனான் தூக்கணியவர் ஸ்ரீஸுக்கல் ஏடுத்து. 13 வத்திட தாഴையுத்துவமைக்குத் தீயின் கூாங்வித் தொக்கபோர்மென்ஸ் ஹநூ நேட்டிடம் நடைகி.

സിങ്ക് & പ്രൈസ്, രബ്ബവില്ല സൗഖ്യം, ചോദ്യാത്മരവേദി, പർച്ചകൾ, കാൺസിലിംഗ്, വിഷയ പ്രശ്നങ്ങൾ താഴെന്നും പറയുന്നതാണ് മാത്രമായി താഴെപ്പറയുന്നതും ഒന്നായിരിന്നു.

யോ. ബബ്ലിൻ മേമന, ലോർഡ്‌വാൾ ആർഡിനി, ടൂറാൻലി മാത്യു, ജോഫോൻ തുടങ്ങിയവർ ശാന്നിദ്ധൻ ആലപിച്ചു. പാസ്റ്റർ രാജീവ് ജി, പാസ്റ്റർ ജോർജ്ജ് മുണ്ടകൻ, ഇവാ. എബി വേബി, പാസ്റ്റർ ജോൺ ജോർജ്ജ് തുടങ്ങിയവർ പൊതുക്കമൈക്രോണ്ടേക്സ് നേതൃത്വം നൽകി. 1300ൽ അധികം അനുഭബകൾ കൂടാരിൽ പ്രിഞ്ചുന്നതു

കേരള സംഖ്യ

**തിരുവാള:** ഹിന്ദുപ്രൈക്കുവേദി സംസ്ഥാനപ്രസിഡന്റും മതപ്രഭാഷകയുമായ ശ്രീമതി ശരീ കലടിച്ചറും പ്രഭാഷകനും വോദാഖ്യാപകനുമായ ജെയൻ പാണ്ടനാടും തമിൽ “മിഷ സാറിമാർ ഭാരത സംസ്കാരത്തെ കളക്ഷപ്പെടുത്തിയോ?” എന്ന വിഷയത്തെ ആസ്പദ മാക്കി സംംഖ്യാ നടത്തും. മാർച്ച് 10 ന് വൈകിട്ട് 7 മൺിമുതൽ 10 മൺിവരെ ഓൺലൈൻ നില്ക്കേണ്ടതാണ് സംഖ്യാ നടക്കുന്നത്.

വെദവശാസ്ത്രസംഖാദ മേഖലയിൽ ഇതിനോടുകൊണ്ട് ശ്രദ്ധേയമായ ഇടപെടൽ നടത്തിയ ഷാർജ്ജ കേന്ദ്രമാക്കി പ്രവർത്തിക്കുന്ന നൃമാ ഫൈറ്റിംഗ്സ് ടൈം സംവാദം സംഘം ടിപ്പിച്ചിത്തിക്കുന്നത്. നൃജനറേഷൻ, കത്തോലിക്കാ, ഇസ്ലാം, യഹോവാ സാക്ഷികൾ എന്നി വരുമായി സംവാദം നടത്തിയിട്ടുള്ള ജെയ്സ് പാബന്റാട് ഏഴുതുകാരനും ക്രിസ്ത്യൻ അപോളജിറ്റിക്സുമാണ്. അറിയപ്പെട്ടുനന്ന മതപ്രഭാഷകയായ ശ്രീമതി ശശികലടീച്ചറുടെ പല പ്രസ്താവനകളും വിവാദമായിട്ടുണ്ട്. ക്രൈസ്തവ സഭയെയും മിഷനി പ്രവർത്ത നങ്ങളെയും നിശ്ചിതമായി വമർശിക്കുന്ന ശശികലടീച്ചറുമായുള്ള മതാന്തര സംവാദത്തെ ഒക്കെയ്തു സ്ഥാപിച്ച ഏറ്റവും ഗൗരവത്തോടെയാണ് നോക്കിക്കാണ്ടാന്.

## ക്രാനിഗ്രോത്രണം



A photograph showing a group of approximately ten men of Indian descent standing in a row outdoors. They are dressed in various styles of clothing, including traditional dhotis and modern shirts and trousers. In front of them is a table covered with a white cloth, displaying several gold-colored boxes and bags, along with other smaller items. To the left, a man is carrying a large black bag. The background features a church with a prominent blue bell tower and a cross at the top. The sky is clear and blue.

எனவே சுருக்கி விடுவதற்காக விடுமிகுஷன் என்ற பெயர் போன்ற பெயர்கள் பல நாடுகளில் பயன்படுகின்றன.

സി. മനീഷൻ  
യേശു എസ്റ്റീവൽ, ഗ്ര.സി. 26/2305 (1)  
മാർട്ടണ്ട്‌ഹിൽ, വള്ളിയൂർ, പി.എ, തിരുവനന്തപുരം  
Account No: 33445712633  
Phone No: 8547212228





எழுபிஸி ஆயைர் யிஸ்ட்ரிக்க் களின்வாண்பூர் பாட்டுர் வர்த்தையின் மத்தையில் இட்டுமறந்தன செய்யுங்கள்.

## ഡിസ്ട്രിക്ട് കമ്മീഷൻ

**ആയുർ:** ഐപിസി ആയുർ ഡിസ്ട്രിക്ക് കൺസൾഷൻ ജനുവരി 11 - 14 വരെ നടന്നു. ഡിസ്ട്രിക്ക് ശുശ്രൂഷകൾ പാസ്സ് വർഗ്ഗീസ് മത്തായി ഉദ്ഘാടനം ചെയ്തു. പാസ്സർമാരായ ജയിംസ് ജോർജ്ജ്, ജേക്കബ് ജോർജ്ജ്. സതീഷ് നന്ദൻൻ, സുഖൻലി അലക്സ് എന്നിവർ പ്രസം ഗ്രിച്ചു.

ବେଳଭିତ୍ୟାଙ୍ଗ ରାବିଲେ 10 ନ୍ତି ଉପବାସ ପ୍ରାରମ୍ଭନଟୁଁ ଉଚ୍ଚକୁ  
ଶେଷଂ 2 ମୁତରେ ଦୋଷାବରୀ ସମାଜଂ ବାର୍ଷିକ ସମେତନବ୍ୟୁଂ ନଟ  
ନ୍ତି. ଶନିଯାଙ୍ଗ ରାବିଲେ 10 ନ୍ତି ନଟନ କୁଡ଼ାୟବସଂଘମତିରେ 75  
ପଯଣ୍ଣିକୁ ମୁକଳିତ ପ୍ରାୟମୁହୂର୍ତ୍ତ 31 ମାତାପିତାକଣମାରେ ବୋଦପୁସ୍ତକଙ୍କ  
ନଳକି ଆଉରିଛୁ. ଉଚ୍ଚକୁ 2କ୍ରମ ପିରେବପିଏ ସାନେକଟକୁସ୍ତ ସଂଯୁ  
କତଵାର୍ଷିକ ନଟନ୍ତି. କ୊ଯାରାଙ୍ଗ ରାବିଲେ ନଟନ ଆରାଯନାଯୋ  
ଗତିରେ ପାଣ୍ଠୁର ବରଶିଙ୍କ ମତତାଯି ତିରୁଵରତାଙ୍ଗଶୁଷ୍ଠ୍ୟକ  
ନେତୃତ୍ୱମ୍ ନଳକି. ତୁକରିଙ୍କ ପାଣ୍ଠୁର ଜେକବେ ଜୋରିଜ୍ଜ୍ ସମାପନ  
ସାନେଶଂ ନଳକି.

പാസ്സർമ്മാരായ ജോൻ റിച്ചാർഡ്, ജോർജ്ജ് റാജൻ, പി.എഫ്.എബ്രഹാം, സുവി. എൽ.കെ. റോയി, സുവി. ജോൺസൺ തോമസ്, സിസ്റ്റർ കുന്നത്തമ എബ്രഹാം, സിസ്റ്റർ സോഫി വർഗീസ്, ഭേദഗംഭീരം ജോൺസൺ ജോയി, പി. ബോബികുട്ടി എന്നിവർ വിവിധ യോഗങ്ങളിൽ പ്രസംഗിച്ചു. പാസ്സർമ്മാരായ കെ.ടി. ഫിലിപ്പ്, ആൻഡ്രീ ചാക്കോ, സാമു തോമസ്, സി.എസ്. സാംസൺ, സുവി. അജീഷ് ജോൻ, ബോവൻ ജോൻ, ലിബിൻ ഭാസ്, ടി.സി പാപ്പച്ചൻ, സജീവ് കുമാർ എന്നിവർ വിവിധയോഗങ്ങളിൽ അഭ്യുക്തതവഹിച്ചു. കെക്കു സിംഗേഴ്സ് ചെങ്ങന്നൂർ ഗാന്ധാലൈശ്വര്യക്ക് നേതൃത്വം നൽകി.

**പതിനഞ്ചാമത് എംപിറീ യൂകെ നാഷണൽ കോൺഫോർമ്മസ്  
വൈൽഡ്സിൽ, ഒരുക്കണ്ണൻ പുരോഗ്രാമിക്കുന്നു**

**வெய்தின்:** யுகையிலுடை மலரை  
இி பொன்றகோன்ற விஶாஸிகளும்  
எட பதிடவூமத் தாஷ்ளாக்  
கோஸ்மான்ஸ் மாற்சி 30 - எப்பிரி  
த் தென் வரை வெய்தின்ஸிலே நூல்  
போர்ட்டின் நகலூர். வெதுபி, சுனி  
பிவிஸாஸ்தீல் ராவிலே 9:30 முதல்  
ராதி 9 வரையும் கொயிராச்சி கூ  
விலே 9:30 முதல் உழுக்கன் தென்  
வரை ஈடுபாத ஆலையிடம்

നാംബന്ത് ട്രഷർ ബൈദർ മാമന  
ജോർജ്ജ്, കോൺഫറൻസ് കമ്മീറ്റ്  
നർ പാസ്റ്റർ ഡിഗ്രോൾ ലൂത്തിൻ്സ്, ലേ  
ക്കൽ കോർഡിനേറ്റർ പാസ്റ്റർ ജിന  
മാത്യു, മീഡിയ കോർഡിനേറ്റർ  
ഇവാ. ഡോൺ തോമസ്, മുസീക  
കോർഡിനേറ്റർ ബൈദർ ഡേവിപ്

ମାହମ୍ବ, ଯୁତିର କୋର୍ପିଗେନ୍ଦ୍ରର ପା  
ଣ୍ଡରେ ବେଶ ମହିମା, ପ୍ରତ୍ୟର କୋର୍ପି  
ଗେନ୍ଦ୍ର ହାଲ୍ଲାର ସିଙ୍ଗିତ ଚାରିମା, ଲେ  
ଯୀଗ୍ କୋର୍ପିଗେନ୍ଦ୍ର ସିଲ୍ଲାର  
ପତୁମ ତୋମଙ୍କ ଏକିବର୍ଷର ଲେ  
ତୃତୀୟିଲ୍ଲାଙ୍କ ସଂଲା କୋଳିମା  
ରିଶିଙ୍ ନେତୃତ୍ଵର ନାଳକୁବୁ.

ପିଲ୍ଲାଚୁଣ୍ଡି ଲାଭିଚୁଣ୍ଡି





**തിരുവനന്തപുരം:** കേരിൻസ്റ്റൺ വേദിയിൽ എയിറ്ററും അസംബളിന് ഓഫ് ഗ്രോഡ് ആരുന്ദമാട് സലാഹുദ്ദുഷ കമ്പനിയ പാസ്റ്റർ ഡി.കുമാരമോഅ് കൊൽക്കത്ത ഇൻഡിൻസിൽ നിന്നും അംഗവാദിയാണ്. ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട് ഓഫ് ആർട്ട് ആൻഡ് ടീച്ചേരി ഇജിനീയർ പ്രൈഫേഴ്സി ലഭിച്ചു. ബംഗളൂരു ആക്കൻ അക്കൗമി ഓഫ് ഹയർ എസ്യൂക്കേഷൻസിൽ നിന്നും എംഡി എച്ച് പഠനം പൂർത്തിയാക്കിയ ശേഷം, പെരുന്തോന്തര കുടുംബം കേൾക്കാൻ മുൻപു എന്നിവയെക്കും ഒരു നടത്തിയ പഠനത്തിനാണ് ഡോക്ടർ.

നിയമിത്രായി



**ମୁଖ୍ୟକ୍ରମୀୟ:** ପରିଚ୍ୟ ଓହାର୍ ଗୋଲ୍ ଲୁଣ ଲୁଣିଶ୍ୟ କେରଳ  
କେରଳା ଦେଖୁଣ୍ଡ ଯୁଧିଜ୍ଞ ଯତ୍ନିକ୍ରାତୀ ପାଣ୍ଡବ ଵିଳେ  
ଓ ଜେକଣ୍ଟ୍ (ପଟ୍ଟ) ନିଯମିତାତୀ. ସୁବିଶେଷଂ ଏହି  
ତତ୍ତ୍ଵିକ୍ଷ୍ଵାତ ସମ୍ବନ୍ଧିତ ଲୋକଙ୍କାରେ ସୁବିଶେଷିକରଣା  
ପ୍ରବର୍ତ୍ତନଙ୍କରଙ୍କାରୀ ପରିଚ୍ୟ ଓହାର୍ ଗୋଲ୍ ଲୋକଙ୍କାରେ  
ମିଶନ ରୂପିକରିଛୁ ପଥତିଯାଙ୍କ ଯୁଧିଜ୍ଞ (ଆଶର ରୀ  
ଶ୍ଵର ପିଲ୍ଲିଶ ଶ୍ରୁତ୍ୟ). କୋଟଯାଂ କଣତିକାଶ ସାତେଶ  
ତାତ୍ତ୍ଵ ଲୁଣ୍ଡର୍ ମହାନ୍ ସାହେବଙ୍କ ବୈଷଣିକ ବୈଷଣିକ  
ନାରୀ ଆଶ୍ୱାପକର୍ତ୍ତା ପଟ୍ଟ ସାତା ଶୁଶ୍ରୂଷକର୍ତ୍ତା, ତିନୀ  
ରୂପବନ୍ଧନପୁରାଂ ନୋରତ୍ତମ ଯିନିଶ୍ଟକିକ୍ ପାଣ୍ଡବମାଙ୍କ.  
ଏହି ବାହାର ପାଇଁ ଏହାର୍ ଓ ଏହାର୍ - ବିଜ୍ଞାନିକାଙ୍କ



ആത്മീയതയുടെ  
പുത്തൻ ദ്രശ്യങ്ങളുമായി  
പരുർവ്വിഷൻ ടിനി

പവർവിഷൻ ടിവി ഇംഗ്ലീഷ്  
നിങ്ങളുടെ വിരൽ തുന്നിൽ  
യാണ്‌ലോധ് ചെയ്യു

